

**Kommunfullmäktige****2006-10-30****Plats och tid**Kommunfullmäktiges sessionssal  
klockan 09.00-12.15, 13.15-15.00**Beslutande  
Ersättare**Se separat lista  
Se separat lista**Övriga deltagande**Jan Björinge, stadsdirektör  
Tordleif Hansson, utredare  
Håkan Göransson, informatör  
Carina Lidgren, kommunjurist**Justeringens  
tid och plats**

Sekreterarens tjänsterum, stadshuset, 2006-11-06, kl 15.00

**Utses att justera**

Christer Paulsson (s)

Sven-Olov Edvinsson (c)

**Underskrifter  
Sekreterare****Paragrafer  
125-143**

---

Agneta Flumé**Ordförande**

---

Marie-Louise Rönnmark**Justerande**

---

Christer Paulsson (s)

---

Sven-Olov Edvinsson (c)

---

**BEVIS***Justering har tillkännagivits genom anslag***Organ**

Kommunfullmäktige

**Sammanträdesdatum  
Datum för anslags  
uppsättande  
Förvaringsplats  
för protokollet**

2006-11-06

**Datum för anslags  
nedtagande**

Stadsledningskontoret, kansliet

**Underskrift**

---

Kerstin Magnusson

KF § 125

Information – Jämställdhetutskottets verksamhet

Jämställdhetutskottets ordförande Christina Bernhardsson och jämlikhetsutvecklare Helena Österlind informerar om jämställdhetutskottets verksamhet.

Informationsmaterial finns i akten.

*Följande yttrar sig:*

Lasse Jacobson, Sven-Olov Edvinsson och Eva Arvidsson.

**Informationen föranleder inget beslut.**

---

KF § 126

2006.675

823

Interpellation – Blir det någon skidanläggning på Vallberget?

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Erik Danielsson/Eva Arvidsson (v) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Nu när höstmörkret lägger sig och temperaturen sjunker börjar vi förbereda oss på en härlig säsong med vinteraktiviteter. Men vad har hänt med den stora satsning på utförsåkning som diskuterades på Vallberget? Det fanns långt framskridna planer med både byggnader och backe/backar på ritningsstadiet. Diskussionen var het och vi från Vänsterpartiets sida ville vara aktsamma om vatten från vattentäkten på Vindelälvsåsen.

Vi undrar nu vad som hänt med dessa planer.

Kommer planerna att genomföras och hur kommer backen slutgiltigt att se ut? Vi skulle vilja ha en jämförelse med den befintliga backen i Vännäs, Middagsbacken.

I vilken utsträckning kommer anläggningen att bekostas av kommunmedborgarna? Finns det i dagsläget andra finansiella intressenter än Umeå kommun till projektet?

Finns någon godkänd konsekvensutredning som avser skidbackarnas påverkan på mark och vatten under tiden för byggnationen och följande drift?

Kommer regeringens bifall till vår syn på en hårdare bedömning av verksamheter på vattentäkten att påverka utformningen av backen?

På grund av förhinder har kommunstyrelsens ordförande överlämnat besvarandet till kommunfullmäktiges ordförande Marie-Louise Rönmark (s), som avger följande svar:

Vallbergsprojektet är angeläget för Umeås attraktivitet som boende- och studieort och inte minst för den växande besöksnä-

ingen. Avsikten är att projektet ska genomföras av annan huvudman än Umeå kommun. Samtal förs med lokala näringsidkare. Kommunens roll är som i de flesta andra likartade projekt att svara för grundläggande infrastruktur kring anläggningen.

Vallbergsprojektet ska som alla större projekt prövas både enligt Plan- och bygglagens och Miljöbalkens regelsystem. Det finns redan en lagakraftvunnen detaljplan som prövats i alla instanser. I detaljplanearbetet har en miljökonsekvensutredning gjorts. Inom ramen för det kommunala planeringsansvaret är frågan alltså mycket väl utredd och prövad.

Enligt Miljöbalken skall samråd ske med länsstyrelsen. Detta har Umeå- Holmsunds SK genomfört. Även i denna del har överklaganden skett. Innan byggstart kan ske ska alla dessa frågor vara utklarade. I och med allt detta kommer vattenskyddsfrågan att hanteras på det omsorgsfulla sätt som vårt regelsystem föreskriver.

---

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Erik Danielsson och Marie-Louise Rönmark **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

---

KF § 127

2006.690

026

Interpellation – Frågor avseende sjukskrivningar

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Rättvisepartiet socialisterna följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

I en utredning från Stadsledningskontoret som gjordes 2002 räknade man ut att sjukskrivningarna kostade kommunen cirka 200 miljoner kronor per år. Utredningen kom också fram till att kommunen skulle spara 67 miljoner kronor per år om sjukskrivningarna år 2002 hade legat på samma nivå år 1999.

Rättvisepartiet Socialisterna anser att detta visar att satsningar på att höja personaltätheten inte bara skulle ge mänskliga, utan även ekonomiska vinster. Vi har i våra Alternativbudgetar krävt ökad personaltäthet för att minska belastningen på personalen, och därmed minska sjukskrivningarna. Vi är övertygade om att detta på sikt skulle spara pengar, genom att sjukskrivningskostnaderna skulle minska.

Även om sjukskrivningarna nu minskat en del så ligger de fortfarande på en hög nivå, jämfört t ex med mitten på 90-talet. 1995 var en anställd sjuk 15 dagar per år, jämfört med den senaste noteringen från 2005, på 26 dagar per år.

Det behövs en ny kartläggning av vad sjukskrivningarna kostar och vad kommunen skulle vinna på att minska sjukskrivningarna till exempelvis 1995 års nivå. Detta som en grund för en diskussion om en satsning på personalen vad gäller personaltäthet, löner och arbetsvillkor. Speciellt viktigt är det med en sådan satsning i tunga och slitsamma jobb där lönerna ofta är låga och inflytandet på det egna arbetet är litet.

Vi har följande frågor:

1. Vad kostar sjukskrivningarna per år för Umeå kommun ?
2. Hur mycket skulle kommunen tjäna per år om sjukskrivningarna låg på 1995 års nivå ?
3. Finns det några planer på att höja personaltätheten inom t ex vård och omsorg ?

Kommunstyrelsens ordförande har överlämnat besvarande till Christer Lindvall (s) som avger följande skriftliga svar:

***Fråga 1 Vad kostar sjukskrivningarna per år för Umeå kommun?***

Kostnaderna för sjukfrånvaron består dels av direkta kostnader i form av sjuklönekostnader, rehabiliteringskostnader, vikariekostnader etc. samt av indirekta kostnader i form av kostnader för administration, inskolning samt minskad produktivitet och kvalitet i verksamheten.

De direkta sjuklönekostnaderna (dag 2- 14) uppgår till ca 25 miljoner per år. Läger vi till 75 000 kronor som snitt kostnad per långtidssjukskrivning så får vi en kostnad på 65 miljoner för 2006. (Tillkommer gör kostnaden för medfinansieringen av sjukförsäkringsavgiften på ca 4 miljoner men som upphör from 2007).

Motsvarande kostnad för 2002 var 120 miljoner vilket beror på att antalet långtidssjukskrivna har minskat från 1199 personer (dec. 2002) till 544 personer (aug. 2006). Vilket innebär att vi nästan halverat de direkta sjukfrånvarokostnaderna.

För 2002 gjordes en personalekonomisk beräkning på såväl direkta som indirekta kostnader där den totala sjukfrånvarokostnaden beräknades till 202 miljoner för Umeå kommun 2002.

Med utgångspunkt från denna beräkning och med att antalet sjukdagar per årsarbetare har minskat från 33 sjukdagar/årsarbetare till 23 sjukdagar/årsarbetare så skulle sjukfrånvaron kosta ca 140 miljoner 2006. Det är dock en för hög kostnad eftersom att i underlaget för antalet sjukdagar/årsarbetare ingår 35 % som har tidsbegränsad sjukersättning och de har inte samma kostnader för rehabiliteringsinsatser, administration som långtidssjukskrivna. Motsvarande andel för 2002 var 15 % med tidsbegränsad sjukersättning.

***Fråga 2. Hur mycket skulle kommunen tjäna per år om sjuk-skrivningarna låg på 1995 års nivå?***

Kostnaderna för sjukfrånvaron skulle halveras om de låg på 1995 års nivå jämfört med 2002.

***Fråga 3 Finns det några planer på att höja personaltätheten inom tex. vård- och omsorg?***

Förvaltningsledningarna inom för och grundskolan, socialtjänsten och kommunalförvaltningarna meddelar att det inom nuvarande verksamhetsplaner och budgetramar inte finns några planer på att höja personaltätheten. Det som sker nu är en översyn av scheman och bemanning med hänsyn till de nya EU-direktiven om dygns - och veckovila.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Jan Hägglund, Christer Lindvall, Lasse Jacobson, Anna Hedlund och Eva Andersson **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

KF § 128

2006.695

349

Interpellation – Dags för ett omtag i vattenskyddsfrågan

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Mattias Larsson (c) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Regeringen upphävde i våras slutligen Vindelälvsåsens vattenskyddsområde som Kommunfullmäktige fastställde i oktober 2002.

UMEVA har nu påbörjat arbetet med att ta fram ett nytt beslutsunderlag i frågan. Ett arbete som inledningsvis syftade till att Kommunfullmäktige redan den 30 oktober skulle fatta ett nytt beslut, men nu verkar man ha insett att en fråga av denna dignitet givetvis måste samrådas om.

Arbetet med vattenskyddsområdet med vidhängande skyddsföreskrifter inleddes redan 1995, och mycket vatten har ju hunnit rinna under broarna sedan dess.

I viss mån så tror jag att en del av grundförutsättningarna kan ha förändrats vilket gör att frågan nog förtjänar ett riktigt omtag och inte bara att förslaget från 2002 revideras och ställs ut igen.

Dessutom anser jag att man bör fundera på om inte vattenskyddsområdet bör sträcka sig utanför kommungränsen då Vindelälvsåsen är mer än 30 mil lång.

**Mina frågor blir därför:**

- ✿ **Anser du att ärendet om skyddsföreskrifter för Vindelälvsåsens vattenskyddsområde är ett nytt ärende, eller är det samma ärende som 2002?**
- ✿ **Är du intresserad av att inleda en dialog med Vindelns kommun för att undersöka förutsättningarna för att inrätta ett vattenskyddsområde. Som kan sträcka sig över kommungränsen och därigenom vara två kommuner till nytta?**



På grund av förhinder har kommunstyrelsens ordförande överlämnat besvarandet till ordföranden i UMEVA, Åsa Ögren (s), som svarar följande:

- \* **Anser du att ärendet om skyddsföreskrifter för Vindelälvsåsens vattenskyddsområde är ett nytt ärende, eller är det samma ärende som 2002?**
- \* **Är du intresserad av att inleda en dialog med Vindelns kommun för att undersöka förutsättningarna för att inrätta ett vattenskyddsområde. Som kan sträcka sig över kommungränsen och därigenom vara två kommuner till nytta?**

Arbetet med vattenskyddsområdet påbörjades under 1990-talet, för att därefter avstanna under 1997 beroende av motstridiga åsikter om hur långtgående skydd som erfordrades. 2001 återupptogs ärendet och via ett antal samråd i byarna vid Tavelnsjön nåddes en enighet och ett beslut togs i KF 2002-10-28. Efter prövning i Länsstyrelsen upphävdes KF:s beslut och vid prövning i regeringen våren 2006 stödde regeringen länsstyrelsens beslut och pekade på ett behov av skärpning av föreskrifterna för petroleumprodukter, bekämpningsmedel och nitrit (gödselmedel).

Enligt de juridiska regler som gäller vid tillstånd av denna typ är det ok att, efter en prövning som regeringen gjort, ta ett nytt beslut utan att starta processen från början. Vi har dock valt att trots detta ordna möte (planerat till slutet nov) och informera berörda om det nya läget, och ge möjlighet att inkomma med synpunkter på föreskrifterna, före förslaget kommer till beslut. Beroende av regeringens beslut bedöms att utrymmet för anpassningar är relativt begränsat men vi ska givetvis göra vårt bästa att hitta gemensamma lösningar.

Det föreslagna området täcker väl vårt behov av skydd för både nuvarande och en ev. kommande reservvattentäkt. Området är avgränsat och omfattar hela avrinningsområdet, vilket är den optimala lösningen enligt Naturvårdsverket. Det innebär att vattnet i åsen ej rinner från Vindelns kommun till Tavelnsjöområdet. Detta gör att behovet att samordna områdena till skydd för grundvattnet

ej är behövligt. Vi avser, då detta ärende är fastställt, göra en revidering av övriga vattenskyddsområden för vår bef. vattentäkter utifrån de föreskrifter som beslutas.

Att då vattenskyddsområdet är bildat fortsätta och skydda de övriga områden som är möjliga för vattenuttag, inte enbart Vindelälvsåsen, är inte bara önskvärt utan ett krav som skall vara uppfyllt senast 2010 enligt de nationella miljömålen.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Mattias Larsson, Åsa Ögren och Erik Danielsson **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

Kommunfullmäktige

2006-10-30

AU § 333

KS § 110

KF § 129

2006.442

042

Umeå kommuns delårsrapport januari-augusti 2006

Stadsledningskontoret, ekonomiavdelningen, redovisar delårsrapport för perioden januari – augusti 2006, vilken bifogas protokollet. BILAGA

AU

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna delårsrapport för januari – augusti 2006.

**Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

Redovisningschef Örjan Norberg föredrar ärendet.

Kommunstyrelsen enas om att åtgärdsplaner för det nämnder som redovisar underskott skall bifogas. BILAGA

KS

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

***Följande yttrar sig:***

Marie-Louise Rönnmark, Anders Sellström, Jan Hägglund, Marianne Normark, Margareta Rönngren, Eva Andersson, Bernt Andersson, Gunilla Berglund, Lasse Jacobson, Sven-Olov Edvinsson, Christer Lindvall, Ari Leinonen, Ulla Orring, Anna Hedlund, Daniel Kallos och Christer Paulsson.

KF

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att godkänna delårsrapport för januari – augusti 2006.**

AU § 313

KS § 111

KF § 130

2006.14

293

Motion nr 1/2006 – Särskilt boende för äldre hörselskadade

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2006-01-30 väckt motion har Marianne Normark (fp) och Björn Kjellson (fp) yrkat ”att kommunfullmäktige uppdrar åt socialnämnden att utreda behovet för ett särskilt boende för äldre hörselskadade i länet samt att om behovet finns, påbörja planering av ett sådant boende för hörselskadade.” Motionen bifogas protokollet. BILAGA

Socialnämnden och kommundelsförvaltningarna har lämnat samstämmiga yttranden över motionen. Även stadsledningskontoret delar socialnämndens uppfattning att avslå den andra att-satsen, eftersom den frågan behöver utredas ytterligare innan man planerar för en insats som skall gälla hela länet .

---

**Yrkanden**

**Britt-Marie Lövgren (fp)** – Bifall till motionen.

**Lennart Holmlund (s), Eva Arvidsson (v), Sven-Olov Edvinsson (c)** – Bifall till stadsledningskontorets förslag.

**Propositionsordning som godkänns.**

Stadsledningskontorets förslag mot Britt-Marie Lövgrens yrkande. Arbetsutskottet bifaller stadsledningskontorets förslag.

AU

---

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att bifalla motionens förslag vad gäller att utreda behovet av och förutsättningarna för ett särskilt boende för äldre hörselskadade i länet, samt

att avslå förslaget vad gäller att påbörja planering för ett sådant boende.

**Reservation**

Britt-Marie Lövgren.

**Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

**Yrkanden**

**Britt-Marie Lövgren (fp)** – Bifall till motionen.

**Lennart Holmlund (s)** – Bifall till arbetsutskottets förslag.

**Propositionsordning som godkänns.**

Arbetsutskottets förslag mot Britt-Marie Lövgrens yrkande.  
Kommunstyrelsen bifaller arbetsutskottets förslag.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att bifalla motionens förslag vad gäller att utreda behovet av och förutsättningarna för ett särskilt boende för äldre hörselskadade i länet, samt

att avslå förslaget vad gäller att påbörja planering för ett sådant boende.

**Reservation**

Folkpartiet.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Marianne Normark, Eva Andersson, Rolf Sjöström, Anna Hedlund, Sven-Olov Edvinsson och Anders Sellström.

## Yrkanden

**Marianne Normark (fp), Anders Sellström (kd)** – Bifall till motionen.

**Eva Andersson (s), Rolf Sjöström (v), Anna Hedlund (rätt), Sven-Olov Edvinsson (c)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

## Propositionsordning som godkänns.

Kommunstyrelsens förslag mot Marianne Normarks m fl yrkande. Kommunfullmäktige beslutar bifalla kommunstyrelsens förslag. Votering begärs.

### *Voteringsproposition*

Ja-röst för kommunstyrelsens förslag.

Nej-röst för Marianne Normarks m fl yrkande.

### *Omröstningsresultat*

Med 41 ja-röster mot 11 nej-röster, 1 ledamot avstår och 13 ledamöter som är frånvarande beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag.

Voteringslista

**KF**

## Kommunfullmäktige beslutar

**att bifalla motionens förslag vad gäller att utreda behovet av och förutsättningarna för ett särskilt boende för äldre hörsel-skadade i länet, samt**

**att avslå förslaget vad gäller att påbörja planering för ett sådant boende.**

### **Reservation**

Folkpartiet, Kristdemokraterna.

AU § 298

KS § 112

KF § 131

2006.82

026

Motion nr 3/2006 – Temadagar om mäns våld mot kvinnor och sexuella trakasserier

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2006-01-30 väckt motion har Rättvisepartiet socialisterna föreslagit ”att kommunfullmäktige ger för- och grundskolenämnden i uppdrag att, till att börja med som ett försök, ordna temadagar för lärare och elever, lämpligen på högstadiet och gymnasiet, på temat: stoppa mäns våld mot kvinnor och sexuella trakasserier.

Motionen bifogas protokollet.

BILAGA

Stadsledningskontoret anför i yttrande 2006-08-02 följande:

### **Bakgrund**

Motionen tar sin utgångspunkt i att en av de viktigaste jämställdhetsfrågorna är att bekämpa mäns våld mot kvinnor. Det behövs många olika åtgärder för att komma till rätta med detta. En åtgärd som motionärerna föreslår är att Umeå kommun skulle kunna genomföra temadagar i skolan för att ge ökad kunskap och insikt.

Ärendet har remitterats till för- och grundskolenämnden, gymnasie- och vuxenutbildningsnämnden, Holmsund-Obbola kommun-delsnämnd, Hörnefors kommun-delsnämnd samt Sävar kommun-delsnämnd. Samtliga har lämnat remissvar.

Nämnderna har lämnat i stort sett likalydande svar. I grunden menar de bland annat att de nationella målen för jämställdhet är tydliga. Likaväl är ansvaret tydligt i skolans styrdokument när det gäller att aktivt och medvetet främja kvinnors och mäns lika rätt och möjligheter. I Umeå kommuns skolor skall jämställdhet prägla undervisning, planering och organisation och pojkar och flickor skall ha lika goda arbetsvillkor.

Jämställdhet är ett prioriterat mål inom skolan i Umeå och det pågår redan idag ett aktivt arbete för att främja jämställdhet för

flickor och pojkar. Hur detta arbete genomförs, bör varje enskild skola själv, i dialog med pedagoger, elever och föräldrar, ha möjlighet att bedöma och avgöra utifrån egna förutsättningar.

För- och grundskolenämnden vill också att skolornas ansvar för jämställdheten tydliggörs samt att särskild vikt skall läggas vid genomförande och uppföljningar av antagna handlings- och aktivitetsplaner.

Gymnasie- och vuxenutbildningsnämnden menar även att skolan måste arbeta metodiskt och i olika former med jämställdhet och mäns våld mot kvinnor.

Holmsund-Obbola kommundelsnämnd menar att det i det jämställdhetsarbete som pågår skall ingå livsmaktskunskap och att könsmaktsperspektivet synliggörs och bearbetas.

### **Stadsledningskontorets bedömning**

Stadsledningskontoret delar nämndernas bedömning när det gäller arbetet med jämställdhetsfrågor i skolan. Jämställdhet är ett prioriterat område inom Umeå kommuns skolor, men hur och i vilka former det arbetet skall bedrivas bör varje enskild skola bedöma och avgöra med hänsyn till de egna förutsättningarna. Det finns därför inget skäl att från centralt håll genomföra temadagar för lärare och elever på temat "stoppa mäns våld mot kvinnor och sexuella trakasserier". Berörda nämnder är fria att följa upp lokala aktivitets- och handlingsplaner och kan själva, utifrån dessa, rekommendera eller ta ställning till utbildningsbehov.

Motionen bör därför avslås.

För- och grundskolenämndens, gymnasie- och vuxenutbildningsnämndens och kommundelsnämndernas protokollsutdrag finns i akten.



## Yrkanden

**Lennart Holmlund (s)** – Bifall till stadsledningskontorets förslag med tillägg att temadagarna måste genomföras på det sätt som de båda skolförvaltningarna beslutat.

**Daniel Kallos (v)** – Bifall till motionen.

## Propositionsordning som godkänns.

Stadsledningskontorets förslag med Lennart Holmlunds tillägg mot Daniel Kallos yrkande. Arbetsutskottet bifaller stadsledningskontorets förslag med tillägg.

## AU

### Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motionen – nr 3/2006, samt

att temadagarna måste genomföras på det sätt som de båda skolförvaltningarna beslutat.

### Reservation

Daniel Kallos.

## Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

## Yrkanden

**Eva Arvidsson (v), Jabar Amin (mp)** – Bifall till motionen.

**Lennart Holmlund (s), Anders Ågren (m)** – Bifall till arbetsutskottets förslag.

### **Propositionsordning som godkänns.**

Arbetsutskottets förslag mot Eva Arvidssons m fl yrkande.  
Kommunstyrelsen bifaller arbetsutskottets förslag. Votering begärs.

### ***Voteringsproposition***

Ja-röst för arbetsutskottets förslag.  
Nej-röst för Eva Arvidssons m fl yrkande.

### ***Omröstningsresultat***

Med **11 ja-röster** (Lennart Holmlund, Britt-Marie Lövgren, Christer Lindvall, Christer Paulsson, Mikael Berglund, Åsa Ögren, Björn Kjellsson, Sven-Olov Edvinsson, Perenilla Djärv, Anders Ågren och Anders Sellström mot **3 nej-röster** (Eva Arvidsson, Daniel Kallos och Jabar Amin) beslutar kommunstyrelsen att bifalla arbetsutskottets förslag.

**KS**

### **Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motionen – nr 3/2006, samt

att temadagarna måste genomföras på det sätt som de båda skolförvaltningarna beslutat.

### **Reservationer**

Vänsterpartiet, Miljöpartiet,

### **Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Jan Hägglund, Nina Björby, Tamara Spiric, Margareta Rönngren, Anna Hedlund, Eva Arvidsson, Christina Bernhardsson, Daniel Kallos, Björn Kjellsson, Örjan Mikaelsson och Eva Andersson.

## Yrkanden

**Jan Hägglund (rätt), Nina Björby (mp), Tamara Spiric (v)** – Bifall till motionen.

**Margareta Rönngren (s), Björn Kjellsson (fp)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

## Propositionsordning som godkänns.

Kommunstyrelsens förslag mot Jan Hägglunds m fl yrkande.  
Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag.  
Votering begärs.

### *Voteringsproposition*

Ja-röst för kommunstyrelsens förslag.  
Nej-röst för Jan Hägglunds m fl yrkande.

### *Omröstningsresultat*

Med 46 ja-röster mot 14 nej-röster och 5 ledamöter som är frånvarande beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag.

Voteringslista

**KF**

## Kommunfullmäktige beslutar

**att avslå motionen – nr 3/2006, samt**

**att temadagarna måste genomföras på det sätt som de båda skolförvaltningarna beslutat.**

### **Reservationer**

Rättvisepartiet socialisterna, Vänsterpartiet, Miljöpartiet,

AU § 300

KS § 113

KF § 132

2006.543

109

Motion nr 9/2006 – Bojkotta israeliska varor i kommunens verksamhet

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2006-08-28 väckt motion har Miljöpartiet och Vänsterpartiet yrkat *att fullmäktige skall besluta att "i all kommunal verksamhet inte inhandla produkter som är producerade i Israel eller i av Israel ockuperat område"*. Grunden för yrkandet framgår av bifogad motionsskrivelse. BILAGA

Stadsledningskontoret anför i yttrande 2006-09-04 följande:

I 2 kap 1 § kommunallagen föreskrivs att en kommun får ha hand om sådana angelägenheter som inte enbart skall handhas av staten, en annan kommun eller någon annan. Bestämmelsen innebär bl.a. att en kommun inte får befatta sig med rent statliga angelägenheter.

Rättspraxis visar tydligt att den svenska utrikeshandelspolitiken är en i princip uteslutande statlig angelägenhet. En kommun har därför bara möjlighet att genomföra handelspolitiska aktioner mot främmande länder när lagstiftaren uttryckligen medger det. Så skedde t.ex. genom den numera upphävda lagen (1985:1052) om rätt för kommuner och landsting att vidta bojkottåtgärder mot Sydafrika.

Även i enskilda kommunala beslut är möjligheten att ta handelspolitiska hänsyn begränsad. Genom bestämmelsen i 1 kap. 9 § regeringsformen ställs ett allmänt krav på saklighet och opartiskhet vid handläggning inom den kommunala förvaltningen. Ett beslut om att bojkotta ett enskilt företag eller en enskild vara med hänvisning till nationellt ursprung står enligt stadsledningskontorets bedömning i strid med dessa krav. Även lagen om offentlig upphandling ställer krav på att ett upphandlingsbeslut skall grundas på affärsmässighet och att det inte får tas någon ovidkommande hänsyn.

Sammantaget är stadsledningskontorets bedömning att ett bifall till motionen skulle stå i strid med grundlagen och lagen om offentlig upphandling samt innebära en överträdelse av den kommunala kompetensen enligt kommunallagen. Detta skulle i sin tur kunna medföra rättsliga följder och ökade kostnader för Umeå kommun. Stadsledningskontoret föreslår därför att motionen avslås.

---

**Yrkanden**

**Lennart Holmlund (s)** – Bifall till stadsledningskontorets förslag.

**Daniel Kallos (v)** – Bifall till motionen.

**Propositionsordning som godkänns.**

Stadsledningskontorets förslag mot Daniel Kallos yrkande. Arbetsutskottet bifaller stadsledningskontorets förslag.

**AU**

---

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motionen – nr 9/2006.

---

**Reservation**

Daniel Kallos.

---

**Kommunstyrelsens behandling av ärendet.**

**Yrkanden**

**Jabar Amin (mp), Daniel Kallons (v)** – Bifall till motionen.

**Lennart Holmlund (s)** – Bifall till arbetsutskottets förslag.

**Propositionsordning som godkänns.**

Arbetsutskottets förslag mot Jabar Amins m fl yrkande.  
Kommunstyrelsen bifaller arbetsutskottets förslag. Votering begärs.

**Voteringsproposition**

Ja-röst för arbetsutskottets förslag.  
Nej-röst för Jabar Amins m fl yrkande.

**Omröstningsresultat**

Med **12 ja-röster** (Lennart Holmlund, Britt-Marie Lövgren, Margareta Rönngren, Christer Lindvall, Christer Paulsson, Mikael Berglund, Åsa Ögren, Björn Kjellsson, Sven-Olov Edvinsson, Pernilla Djärv, Anders Ågren och Anders Sellström) mot **3 nej-röster** (Eva Arvidsson, Daniel Kallos och Jabar Amin) beslutar kommunstyrelsen att bifalla arbetsutskottet förslag.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motionen – nr 9/2006.

**Reservationer**

Miljöpartiet, Vänsterpartiet.

**Protokollsanteckning från Lennart Holmlund (s):**

Vi har inte möjlighet i beredningen att stoppa en motion till kommunfullmäktige. Däremot anser jag att det strider mot den kommunala kompetensen och inte skall behandlas.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

Innan överläggningen meddelar ordföranden Marie-Louise Rönmark (s) att efter Jabar Amins uppläsande av motionen

kommer hon att föreslå att motionen inte tas upp till överläggning på grund av att den strider mot lagen.

*Följande yttrar sig i ordningsfrågan:*

Marie-Louise Rönnmark, Anders Ågren, Jabar Amin, Britt-Marie Lövgren, Danel Kallos, Per-Olof Johansson, Lasse Jacobson och Erik Danielsson.

### **Yrkanden i ordningsfråga**

**Jabar Amin (mp), Daniel Kallos (v)** – Att motionen tas upp till överläggning.

**Marie-Louise Rönnmark (s), Anders Ågren (m), Britt-Marie Lövgren (fp)** – Att motionen inte tas upp till överläggning p g a att den strider mot lagen.

### **Propositionsordning som godkänns**

Marie-Louise Rönnmark m fl yrkande mot Jabar Amins m fl yrkande. Kommunfullmäktige bifaller Marie-Louise Rönnmarks m fl yrkande. Votering begärs.

### ***Voteringsproposition***

Ja-röst för att motionen inte tas upp till överläggning.  
Nej-röst för att motionen tas upp till överläggning.

### ***Omröstningsresultat***

Med 47 ja-röster mot 15 nej-röster, 1 ledamot som avstår och 2 ledamöter som är frånvarande beslutar kommunfullmäktige att inte ta upp motionen till överläggning. Voteringslista

\_\_\_\_\_

**KF**

### **Kommunfullmäktige beslutar**

**att inte ta upp motion – nr 9/2006 – till överläggning.**

\_\_\_\_\_

**Skriftlig reservation från Jabar Amin (mp), Lasse Jacobson (v) och Daniel Kallos (v):**

Enligt kommunallagen (1991:900) 5 kap, 25 ½ skall fullmäktige besluta i ärenden som vi som kommunfullmäktigeledamöter har väckt genom motion.

Kommunfullmäktige beslutade idag att förvägra oss debattera och behandla motionen. Vi anser att detta är i strid mot kommunallagen.

Vi reserverar oss mot Umeå kommunfullmäktiges beslut att ej behandla motionen om bojkott av varor från Israel eller varor producerade på mark som Israel ockuperat. Det är inget brott att inte inhandla varor till Umeå kommun vilket vi i motionen föreslår. Det är snarare brottsligt att kommunfullmäktiges majoritet inte vill bidra till att sätta press på den Israeliska regeringen för att Israel ska upphöra med ockupationen och underordna sig de resolutioner som FN fattat beslut om.



AU § 322

KS § 114

KF § 133 2006.260 101

Redovisning av motioner hösten 2006

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2006-09-22 följande:

Enligt kommunallagen 5 kap 33 § bör motion beredas så att kommunfullmäktige kan fatta beslut med anledning av motionen vid sammanträde som hålles inom ett år från det motionen väckts. Om beredningen ej kan avslutas inom sådan tid, skall detta och vad som framkommit vid beredningen anmälas till fullmäktige inom angivet tid.

I arbetsordning för kommunfullmäktige i Umeå kommun har i § 30 bland annat bestämts att kommunstyrelsen två ggr/år till kommunfullmäktige redovisar de motioner, vilkas beredning inte är färdig.

\_\_\_\_\_  
Förteckning över motioner bifogas protokollet. BILAGA

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att lägga redovisningen till handlingarna.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**enligt kommunstyrelsens förslag.**

AU § 302

KS § 115

KF § 134

2006.634

537

Uppdrag 2007:01 – Resecentra i Umeå tätort

Inrätta ett bolag för järnvägsanknuten infrastruktur

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2006-09-05 följande:

Kommunfullmäktige har gett kommunstyrelsen i uppdrag att i samverkan med Umeå kommunföretag AB, utreda olika former för finansiering avseende resecentra i Umeå tätort med bakgrund till Botniabanans nya dragning.

I avtalet med Staten har kommunerna längs Botniabanan åtagit sig att bygga, äga och driva resecentrum, antingen direkt eller indirekt via kommunala bolag. För Umeå kommun innebär detta i ett första skede att vi ska bygga resecentrum i Hörnefors och det s k Umeå Östra. Resecentrum Umeå Ö beräknas med sitt strategiska läge bli det största längs Botniabanan och området kring resecentrum beskrivs av flera som ett av norra Sveriges mest intressanta utvecklingsområden.

Umeå C ingår inte i Botniabanan och järnvägsfastigheten med befintligt stationshus ägs idag av statliga bolaget Jernhusen. Kommunen förväntas medverka i ombyggnaden av Umeå C genom att bl a förbättra tillgängligheten för gång- och cykeltrafikanter. Banverket svarar bl a för att bygga plattformar och förbindelse mellan dessa.

Kommunens investeringar i de tre resecentra beräknas sammantaget uppgå till ca 325 Mkr, varav ca 70 Mkr utgör kostnader för Umeå C. Kommunen/Länstrafikbolaget har preliminärt beviljats ca 130 Mkr i statsbidrag och EU-stöd, vilket innebär att kommunens åtagande för de tre anläggningarna uppgår till ca 195 Mkr. Utöver investeringskostnaderna ankommer det på kommunen att svara för driften av anläggningarna. I dagsläget finns det ingen kalkyl för dessa kostnader.

Utöver resecentra så bygger Banverket en ny godsbangård. I Banverkets projekt ingår bl att anlägga nya spår och hårdgjorda ytor. Övrig utveckling av godsbangårdens kapacitet och utvecklingsmöjlighet anses inte ingå i banverkets/statens åtagande.

För att avlasta den av Kommunfullmäktige i juni 2006 antagna investeringsbudgeten på 2 054 Mkr för planeringsperioden 2007-2010, föreslås att ett separat bolag inrättas inom Umeå kommun-koncern (UKF) för s k järnvägsanknuten infrastruktur. Bolaget skulle i första hand kunna omfatta resecentrum i Hörnefors och Umeå Ö. Fördelen med detta förslag är att upparbetade reavinster från olika försäljningsobjekt inom UKF kan användas för nämnda investeringar vilket medför att kommunens egen investeringsbudget samt driftbudget avlastas betydligt.

Bolaget får en strategiskt viktig roll i att säkerställa genomförandet av kommunens två resecentra samt att inledningsvis driva godsbangårdens utveckling. Vidare kan bolaget utveckla och förvalta kommersiella lokaler i direkt anslutning till nämnda resecentra. Volymen kommersiella lokaler kan lämpligen begränsas till en volym som bedöms ge ett överskott som balanserar de underskott som resecentra torde komma att generera.

AU

#### **Arbetsutskottets förslag:**

**Kommunstyrelsen beslutar** (*under förutsättning att kommunfullmäktige beslutar om inrättande av dotterbolag*)

att ge Umeå Kommunföretag AB (UKF) i uppdrag att i samverkan med stadsledningskontoret utarbeta förslag till bolagsordning m m för ett nytt bolag inom UKF-koncernen för järnvägsanknuten infrastruktur.

#### **Kommunfullmäktige beslutar**

att inrätta ett helägt dotterbolag till Umeå Kommunföretag AB, inom UKF-koncernen, med uppgift att uppföra järnvägsanknuten infrastruktur bland annat omfattande de inom Umeå kommun

planerade stationerna efter Botniabanan – Hörnefors och Umeå Östra, samt

att anse kommunfullmäktiges uppdrag slutfört.

**KS**

**Kommunstyrelsen beslutar** (*under förutsättning att kommunfullmäktige beslutar om inrättande av dotterbolag*)

**att ge Umeå Kommunföretag AB (UKF) i uppdrag att i samverkan med stadsledningskontoret utarbeta förslag till bolagsordning m m för ett nytt bolag inom UKF-koncernen för järnvägsanknuten infrastruktur.**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

enligt arbetsutskottets förslag.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Örjan Mikaelsson.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att inrätta ett helägt dotterbolag till Umeå Kommunföretag AB, inom UKF-koncernen, med uppgift att uppföra järnvägsanknuten infrastruktur bland annat omfattande de inom Umeå kommun planerade stationerna efter Botniabanan – Hörnefors och Umeå Östra, samt**

**att anse kommunfullmäktiges uppdrag slutfört.**

AU § 314

KS § 116

KF § 135

2006.661

252

## Optionsinlösen/fastighetsköp - Norrlandsoperan

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2006-09-27 följande:

Västerbottensmusiken AB, nedan kallad Norrlandsoperan, bedriver idag sin verksamhet i hyrd fastighet Umeå Skuld 1 vilken ägs av kommanditbolaget Norrlandsoperan KB. Majoritets- delägare till kommanditbolagets andelar är Nordisk Renting och med Norrlandsoperan som minoritetsdelägare. Hyran regleras genom ett upprättat hyresavtal. I detta avtal finns också en optionsmöjlighet för Norrlandsoperan som ger rätt att vid olika tidpunkter köpa andelarna till i avtalet reglerade villkor. Norrlandsoperan kan också anvisa annan köpare av andelarna.

Norrlandsoperan har nu påkallat möjligheten att utnyttja optionen för ägarövertagande f o m 2007-01-01. Som ett led i att minska sina hyreskostnader har Norrlandsoperan framställt en förfrågan till Umeå kommun om intresse finns för att överta fastigheten i form av att **andelsövertagande** i kommanditbolaget och hyra ut fastigheten till Norrlandsoperan.

Med anledning av detta har SeK Fastighet och ekonomiavdelningen analyserat frågan utifrån ett kostnadsperspektiv samt övriga uppkomna konsekvenser i samband med nytt ägande. Utredningen har gjorts utifrån ett finansieringsperspektiv.

För att jämföra olika finansieringsförslag visavi nuvarande hyresvärd (Nordisk Renting) har anbud har begärts in från andra finansieringsaktörer. Jämförelse har då också innefattat Umeå Kommun som ägare.

Jämförelserna utföll enligt nedan:

## 25-årsavtal

## 35-årsavtal

## Nordisk Renting

Hyreskostnad under hela perioden	(ej tillämpligt)	253 200 120
----------------------------------	------------------	-------------

**Skandrenting**

Hyreskostnad under hela perioden 193 178 300 207 376 588

**SEB-Finans**

Hyreskostnad under hela perioden 181 904 900 216 099 380

**Umeå kommun**

Hyreskostnad under hela perioden 165 810 900 193 867 096

Ovanstående hyreskostnad innehåller endast kapitalkostnader för finansieringen. Jämförelsen har alltså exkluderat förvaltningskostnaden då denna antas vara lika oavsett alternativ.

Sammanfattningsvis är Umeå kommuns finansieringskostnader mellan 635.000 till 1 695 000 kronor lägre per år än ovan nämnda anbudsgivare.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**  
Kommunfullmäktige beslutar

att genom utnyttjandet av Västerbottens Musikens optionsrätt förvärva Fastigheten Skuld 1 av Norrlandsoperan AB till ett fastställt restvärde om 138 473 280 kr, samt

att fastigheten efter förvärvet hyrs ut till Västerbottensmusiken AB.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att genom utnyttjandet av Västerbottens Musikens optionsrätt förvärva Fastigheten Skuld 1 av Norrlandsoperan AB till ett fastställt restvärde om 138 473 280 kr, samt**

**att fastigheten efter förvärvet hyrs ut till Västerbottensmusiken AB.**

AU § 316

KS § 117

KF § 136

2006.631

003

Reglemente för revisorerna i Umeå kommun

Ernst & Young överlämnar på uppdrag av kommunrevisorerna förslag till reglemente för kommunrevisorerna.

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2006-09-26 följande:

En ändring i kommunallagen med syfte att stärka kommunfullmäktiges ansvarsprövning genom en öppnare process har gjorts. I korthet innebär lagändringen, att fullmäktige måste motivera sitt ställnings tagande till revisorernas uttalande om ansvarsfrihet och andra eventuella anmärkningar från revisorernas sida. Valbarheten för revisorer begränsas, det är inte längre möjligt att kombinera ett uppdrag som revisor med uppdrag i fullmäktiges presidium, i nämnd eller kommunalt företag. Antalet revisorer utökas och ska uppgå till minst fem, några ersättare skall inte längre utses. Detta föranleder att ändringar i kommunrevisorernas reglemente måste göras. Förändringarna i lagstiftningen har trätt ikraft den första juli 2006 men de flesta äldre bestämmelser tillämpas övergångsvis för räkenskapsåret 2006.

Föreliggande förslag har utarbetats av revisorerna, vilket bifogas protokollet.

BILAGA

**AU**

Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta föreslagen lydelse av reglemente för revisorerna i Umeå kommun.

**KS**

Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.

*Kommunfullmäktige*

*2006-10-30*

---

**KF§**

\_\_\_\_\_  
**Kommunfullmäktige beslutar**

**att anta föreslagen lydelse av reglemente för revisorerna i  
Umeå kommun.**

\_\_\_\_\_



AU § 327

KS § 118

KF § 137

2002.675

003

Revidering av reglementen

Nya lagar har antagits och vissa ändringar i gällande lagstiftning har gjorts som påverkar den kommunala organisationen. Dessutom beslutade 2006-04-24 (§47) kommunfullmäktiges att tekniska nämnden skulle överta verksamheten för servicekontoret, brandförsvaret och säkerhet från kommunstyrelsen och färdtjänstverksamheten från nämnden för samhällsbetalda resor, som skall upphöra. Detta tillsammans med att kommunstyrelsen har beslutat att inrätta ett nytt utskott, gör att en revidering av reglementena måste göras.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att revidera kommunstyrelse- och nämndsreglementen enligt förslag.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att revidera kommunstyrelse- och nämndsreglementen enligt förslag.**

AU § 131, 309, 320

KS § 119

KF § 138

2006.646

104

## Kommunalt ungdomspolitiskt program (KUPP)

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2006-03-15 följande:

## Bakgrund

Umeå kommuns ungdomspolitiska program (KUPP) antogs av kommunfullmäktige 1997-11-24. Det har följts upp och utvärderats vid tre tillfällen utan att det har föranlett en formell omarbetning och nytt beslut i kommunfullmäktige.

Under hösten 2005 genomfördes den senaste uppföljningen och ett seminarium hölls där ungdomsstyrelsens generaldirektör presenterade den statliga ungdomspolitiska utredningen "Makt att bestämma – rätt till välfärd". En ungdomspolitisk proposition väntas under våren 2006 och ungdomsminister Lena Hallengren presenterar huvuddragen i framträdanden under mars.

Sammanfattningsvis kan konstateras att kommunens ungdomspolitiska program trots sin ålder upplevs som förhållandevis aktuellt och nära ansluter till den nya statliga ungdomspolitiken.

Uppföljningarna har visat att många åtgärder har vidtagits i programmens anda (se bilaga). Andra områden behöver ökad uppmärksamhet och målmedvetna handlingsplaner. Tiden upplevs nu som mogen att formellt revidera det ungdomspolitiska programmet inför den kommande mandatperioden. För detta arbete behöver en politisk styrgrupp tillsättas.

Arbetet med att utforma det nya ungdomspolitiska programmet bör bedrivas med största möjliga medskapande från olika intressenter i kommunen och i kontakt och samverkan med forskning och andra myndigheter.

Uppföljning av kommunens ungdomspolitiska program hösten 2005 bifogas.

BILAGA

**AU 2006-03-28**

Arbetsutskottet beslutar

att utse Kommunstyrelsens arbetsutskott till politisk styrgrupp för revidering av kommunens ungdomspolitiska program.

Arbetet bör bedrivas så att ett reviderat program kan antas av kommunfullmäktige senast under första kvartalet 2007.

**Arbetsutskottet återupptar ärendet 2006-09-26.**

Ett förslag till arbetsprocess för revidering av det ungdomspolitiska programmet diskuterades Uppdraget är en beställning från kommunfullmäktige.

**AU 2006-09-26**

Arbetsutskottet beslutar

**att uppdra till stadsdirektören att revidera arbetsprocessen utifrån dagens diskussion.**

**Arbetsutskottet återupptar ärendet 2006-10-03.**

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2006-0-27 följande:

Ett förslag till arbetsprocess för revidering av det ungdomspolitiska programmet diskuterades vid arbetsutskottets sammanträde den 26 september. Uppdraget är en beställning från kommunfullmäktige. Arbetsutskottet uppdrog till stadsdirektören att återkomma med reviderat förslag till kommande möte.

*Förslag till beslut:*

*att genomföra "Unga Umeå-dialogen", dels som en del av det större uppdraget "Utvecklingsdialog för tillväxt i Umeåregionen" (dvs underlag för ÖPL/utvecklingsplan), dels som underlag för en samordnad ungdomspolitik,*

*att dialogen koncentreras till de 5 nationella ungdomspolitiska målen och med särskild tonvikt på målet om "inflytande, delaktighet och representation",*

*att arbetet med dialogen särskilt ska beakta att olika åldersgrupper och olika kön inom den totala målgruppen (13-25 år) delvis har olika behov och förutsättningar. Vidare att dialogen så långt möjligt når representativa urval av såväl organiserade, som oorganiserade ungdomar,*

*att dialogen beaktar regionperspektiv för bl a gymnasieungdomar som har möjlighet till det fria gymnasievalet inom Umeåregionen,*

*att arbetet bedrivs så att ett underlag till politiken kan lämnas i samband med omvärldsanalysen i slutet av januari och så att ett ev. reviderat ungdomspolitiskt program kan behandlas av kommunfullmäktige i september 2007 samt att ungdomspolitiska åtgärder kan inarbetas i nämndernas verksamhetsplaner för 2008-2010.*

**Ordföranden** föreslår att dialogen med unga skall ingå i det större uppdraget "Utvecklingsdialog för tillväxt Umeåregionen" (dvs underlag för ÖPL/utvecklingsplan), samt

att kommunfullmäktige uppdrar till styrelser och nämnder att utifrån dom nationella målen inarbeta ungdomspolitiska åtgärder i nämndernas verksamhetsplaner, samt

att anse Kommunfullmäktiges beslut 1997-11-24 "Umeå kommuns ungdomspolitiska program (KUPP) upphävt.

Arbetsutskottet biträder ordförandens förslag.

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

**Kommunfullmäktige beslutar**

att dialogen med unga skall ingå i det större uppdraget  
 "Utvecklingsdialog för tillväxt i Umeåregionen" (dvs underlag  
 för ÖPL/utvecklingsplan), samt

att uppdra till styrelser och nämnder att utifrån dom nationella  
 målen inarbeta ungdomspolitiska åtgärder i nämndernas  
 verksamhetsplaner, samt

att anse Kommunfullmäktiges beslut 1997-11-24 "Umeå  
 kommuns ungdomspolitiska program (KUPP) upphävt.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Jan Hägglund, Lennart Holmlund och Eva Arvidsson.

**Yrkanden**

**Jan Hägglund (rätt)** – Bifall till stadsledningskontorets förslag.

**Lennart Holmlund (s), Eva Arvidsson (v)** – Bifall till  
 kommunstyrelsens förslag.

**Propositionsordning som godkänns.**

Kommunstyrelsens förslag mot Jan Hägglunds yrkande.  
 Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag.

**KF****Kommunfullmäktige beslutar**

**att dialogen med unga skall ingå i det större uppdraget  
“Utvecklingsdialog för tillväxt i Umeåregionen” (dvs  
underlag för ÖPL/utvecklingsplan), samt**

**att uppdra till styrelser och nämnder att utifrån dom  
nationella målen inarbeta ungdomspolitiska åtgärder i  
nämndernas verksamhetsplaner, samt**

**att anse Kommunfullmäktiges beslut 1997-11-24 “Umeå  
kommuns ungdomspolitiska program (KUPP) upphävt.**

---

UKF

KS § 120

KF § 139

Godkännande av förändringar i bolagsordningarna för de kommunala bolagen

Kommunfullmäktige skall godkänna ett antal förändringar i bolagsordningarna för Umeå kommunföretag AB och i koncernen ingående dotterbolag, se bifogade bolagsordningar.

Sedan den 1 januari 2006 gäller en ny aktiebolagslag och detta har föranlett förslag på följande ändringar i bolagsordningarna.

- En omformulering av gällande hembudsklausul, se bilaga.
- Begreppet ”årsstämma” införs som ny benämning för det som tidigare kallades ”ordinarie bolagsstämma”
- Den paragraf i bolagsordningen som reglerar aktieägares rösträtt tas bort, eftersom detta numera klart regleras direkt i aktiebolagslagen.
- Enligt den nya aktiebolagslagen får inte längre anges en akties nominella belopp. I stället skall anges det lägsta och högsta antalet aktier som motsvarar aktiekapitalet (aktiens kvotvärde). Bolagsordningarna har justerats för att uppfylla detta krav.
- Enligt kommunallagen skall inte längre revisorsersättare utses i kommunerna. Konstruktionen med ersättare tas bort eftersom den inte fungerat på ett tillfredsställande sätt och det har bedömts som mer ändamålsenligt med enbart ordinarie revisorer. Denna ordning föreslås nu gälla även lekmannarevisorerna i de kommunala bolagen. Skrivningen att lekmannarevisorerna skall ha ersättare tas alltså bort.
- Förslaget innebär att det inte heller skall utses några ersättare för styrelseledamöterna i bolagen, förutom i Umeå kommunföretag AB. Behovet av ersättare för ordinarie styrelseledamöter har varit omdiskuterat och några sådana skall inte längre utses annat än i moderbolaget som enligt direktiven skall ha personalunion med KSAu.
- Antalet styrelseledamöter i Aktiebolaget Bostaden i Umeå och Umeå Energi Aktiebolag utökas från nuvarande sju till elva.

- Umeå Energi AB skall ha personalunion med sina dotterbolag förutom Umeå Energi Elnät AB.

**Stadsledningskontoret** tillstyrker föreslagna ändringar i bolagsordningarna.

### **Förslag till beslut**

**UKF**

#### **Umeå Kommunföretag AB:s förslag:**

Kommunstyrelsen föreslår Kommunfullmäktige att besluta

att godkänna de föreslagna ändringarna i bolagsordningarna, gällande Umeå kommunföretag AB, Umeå Energi AB, Umeå Energi Elnät AB, Umeå Energi Elhandel AB, Umeå Energi Umenet AB, Parkeringshuset Njord AB, AB Bostaden i Umeå, AB Holmsundsbyggnader AB, Bostaden AB, Prominensen AB, Kommunera i Umeå AB, Umeå Företagscentra AB, Umestan Konferens AB, Umeå Lokaltrafik AB, Polarbuss Trafik AB, Umeå Bussgarage AB, Umeå Vatten och Avfall AB, Umeå Parkerings AB, Umeå Hamn AB, Dragonen Idrotts- och Mässcentrum AB.

**KS**

#### **Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

#### **Kommunfullmäktige beslutar**

**enligt kommunstyrelsens förslag.**



AU § 331

KS § 121

KF § 140

2006.561

024

Revidering av arvodesregler

Kommunfullmäktige beslutade 2006-09-25 ”att rekommendera kommunens bolag att följa kommunens arvodesbestämmelser samt att anta förslag till årsarvoden enligt bilaga 2”.

**Ordföranden** föreslår följande revidering av bilaga 2:

	<b>Uppdrag</b>	<b>Omfattning</b>
Dragonen idrotts- och mässcentrum AB	Ordf v ordf	10 % 5 %
UPAB	Ordf v ordf	10 % 5 %

**AU**

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att rekommendera kommunens bolag att anta förslag till årsarvoden enligt reviderad bilaga 2.

**KS**

**Kommunstyrelsens förslag:**

Enligt arbetsutskottet.

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

Kommunstyrelsens ordförande **Lennart Holmlund** (s) meddelar att det är fel bilaga 2 som skickats ut i handlingarna vad gäller ersättning till revisorer i bolaget.

Reviderad bilaga 2 bifogas

BILAGA

*Kommunfullmäktige*

*2006-10-30*

---

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att rekommendera kommunens bolag att anta förslag till  
årsarvoden enligt reviderad bilaga 2.**

---

AU § 301

KS § 122

KF § 141 2006.509 003

### Ändring av stadgar för Stiftelsen Samsyn

Socialnämnden har vid sammanträde 2006-06-28 föreslagit en ändring av Stiftelsen Samsyns stadgar.

Socialnämndens protokoll med bilagor finns i akten.

Stadsledningskontoret anför i yttrande 2006-09-04 följande:

Stiftelsen Samsyn har genom socialnämnden föreslagit en ändring av stadgarna innebärande att även övriga kommuner i Umeåregionen erhåller representation i stiftelsens styrelse. Sedan årsskiftet 2004/2005 samverkar Umeåregionens samtliga kommuner med stiftelsens verksamhet. Styrelsens sammansättning bör också spegla detta genom att samtliga kommuner ges inflytande i stiftelsens beslutande organ.

Arbetsutskottet konstaterar att det är inte § 5 (socialnämndens förslag) utan § 7 som skall revideras, samt att ändra i § 9 till att styrelsen är beslutsför när minst **6 ledamöter** är närvarande.

**AU**

### Arbetsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att godkänna revidering av § 7 och § 9 i stadgarna för stiftelsen Samsyn.

**KS**

### Kommunstyrelsens förslag:

Enligt arbetsutskottet.

**KF**

### Kommunfullmäktige beslutar

**enligt kommunstyrelsens förslag.**

Kommunfullmäktige

2006-10-30

---

KF § 142

Anmälningssärenden

Anmälningssärenden

**Kommunstyrelsens** protokoll 2006-10-17.

**Kommunrevisorerna informerar – granskningar (utdelat)**  
Upphandling.

**Slutredovisat uppdrag – 2006:09 Deponier.**

---

KF § 143

Motioner

Väckes och lämnas följande motioner som överlämnas till kommunstyrelsen för beredning.

Motion nr 14/2006 - Hedra statsminister Ola Ullsten – Ulla Orring/Björn Kjellsson (fp).

Motion nr 15/2006 - Upprustning, minnesmärke samt namnsättning på park vid Jägarvägen/Orrvägen (Tegsvarvens park), även minnesmärke vid Broparken – Ulla Orring (fp).

---